

32003R1652

L 245/33

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

2003.9.29.

A TANÁCS 1652/2003/EK RENDELETE

(2003. június 18.)

a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja létrehozásáról szóló 1035/97/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 284. és 308. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,tekintettel a Számvevőszék véleményére ⁽³⁾,

mivel:

- (1) A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja létrehozásáról szóló, 1997. június 2-i 1035/97/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ egyes rendelkezéseit összhangba kell hozni az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelettel ⁽⁵⁾ (a továbbiakban: általános költségvetési rendelet), és különösen annak 185. cikkével.
- (2) A Szerződés 255. cikkében meghatározott dokumentumokhoz való hozzáférés jogának gyakorlására vonatkozó általános elveket és korlátozásokat az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽⁶⁾ határozták meg.
- (3) Az 1049/2001/EK rendelet elfogadásakor a három intézmény együttes nyilatkozatban állapodott meg, hogy a végrehajtás során a hivataloknak és hasonló szervezeteknek az említett rendeletben előírtaknak megfelelő szabályokat kell alkalmazniuk.
- (4) Ezért megfelelő rendelkezéseket kell beilleszteni az 1035/97/EK rendeletbe annak érdekében, hogy az 1049/2001/EK rendelet alkalmazható legyen a Rasszizmus

és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjára, valamint egy, a dokumentumokhoz való hozzáférés elutasítása elleni jogorvoslatokra vonatkozó rendelkezést.

- (5) Az 1035/97/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1035/97/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (2) bekezdésének g) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„g) éves jelentést tesz közzé a rasszizmus és idegengyűlölet helyzetéről a Közösségben, egyúttal kiemelve a példákat a helyes gyakorlatról, valamint a Megfigyelőközpont saját tevékenységéről.”

2. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„5a. cikk

(1) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréséről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ^(*) a Megfigyelőközpont birtokában lévő dokumentumokra is alkalmazni kell.

(2) Az igazgatóság a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja létrehozásáról szóló 1035/97/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. június 18-i 1652/2003/EK tanácsi rendelet ^(**) hatálybalépésétől számított hat hónapon belül elfogadja az 1049/2001/EK rendelet végrehajtására vonatkozó gyakorlati szabályokat.

(3) A Megfigyelőközpont által az 1049/2001/EK rendelet 8. cikke alapján hozott határozatok ellen az ombudsmannál panasszal vagy az Európai Közösségek Bíróságánál jogorvoslattal lehet élni, a Szerződés 195. és 230. cikkének megfelelően.

^(*) HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

^(**) HL L 245., 2003.9.29., 33. o.”

⁽¹⁾ HL C 331. E, 2002.12.31., 73. o.

⁽²⁾ 2003.3.27-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ HL C 285., 2002.11.21., 4. o.

⁽⁴⁾ HL L 151., 1997.6.10., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o., helyesbítés: HL L 25., 2003.1.30., 43. o.

⁽⁶⁾ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

3. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdésben:

i. a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) elfogadja mindkét, a Megfigyelőközpont 2. cikke (2) bekezdésének g) pontjában említett éves jelentését, valamint következtetéseit és véleményeit, és benyújtja azokat az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, a Bizottsághoz, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz, valamint a Régiók Bizottságához; gondoskodik a 2. cikk (2) bekezdésének g) pontjában említett éves jelentések közzétételéről; a Megfigyelőközpont tevékenységéről szóló éves jelentést legkésőbb június 15-ig megküldi az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság, a Számvevőszék, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság, valamint a Régiók Bizottsága részére.”;

ii. az e) pontot el kell hagyni;

b) a szöveg a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) A Megfigyelőközpont évente megküldi a költségvetési hatóság részére az értékelési eljárások kimenetelére vonatkozó összes információt.”

4. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

A költségvetés elkészítése

(1) A naptári évvel megegyező minden pénzügyi évre össze kell állítani a Megfigyelőközpont összes tervezett bevételeinek és kiadásának előirányzatát, és azt fel kell tüntetni a Megfigyelőközpont költségvetésében.

(2) A Megfigyelőközpont költségvetésében szereplő bevételeknek és kiadásoknak egyensúlyban kell lenniük.

(3) A Megfigyelőközpont bevételei a többi pénzügyi forrás sérelme nélkül a következőkből állnak:

a) az Európai Unió általános költségvetésébe (»Bizottság« szakasz) bevezetett közösségi támogatás;

b) a nyújtott szolgáltatásokért kapott kifizetések;

c) a 7. cikkben említett szervezetek bármilyen pénzügyi hozzájárulása;

d) a tagállamok bármilyen önkéntes hozzájárulása.

(4) A Megfigyelőközpont kiadásai a munkatársak illetményéből, igazgatási és infrastrukturális költségekből, működési költségekből, valamint a Raxen hálózathoz tartozó intézményekkel és szervezetekkel vagy harmadik személyekkel kötött szerződésekből eredő kiadásokból állnak.

(5) Az igazgató által készített tervezet alapján az igazgatóság minden évben összeállítja a Megfigyelőközpont következő pénzügyi évre vonatkozó bevételi és kiadási előirányzatát. Az igazgatóság legkésőbb március 31-ig megküldi a Bizottság részére ezt a létszámtervet is magában foglaló előirányzatot.

(6) A Bizottság az előirányzatot az Európai Unió általános költségvetésének előzetes tervezetével együtt megküldi az Európai Parlament és a Tanács részére (a továbbiakban: »költségvetési hatóság«).

(7) Az előirányzat alapján a Bizottság beilleszti az Európai Unió előzetes általános költségvetésének tervezetébe a létesítési terv céljaira általa szükségesnek tekintett előirányzatokat és az általános költségvetésre terhelendő támogatás összegét, majd az általános költségvetést a Szerződés 272. cikkének megfelelően a költségvetési hatóság elé terjeszti.

(8) A költségvetési hatóság hagyja jóvá a Megfigyelőközpont támogatására szánt költségvetési előirányzatot. A Megfigyelőközpont létszámtervét a költségvetési hatóság fogadja el.

(9) A Megfigyelőközpont költségvetését az igazgatóság fogadja el. A költségvetés az Európai Unió általános költségvetésének végleges elfogadását követően válik véglegessé. Azt adott esetben megfelelően kiigazítják.

(10) Az igazgatóság a lehető leghamarabb értesíti a költségvetési hatóságot az olyan projektek megvalósítására irányuló szándékáról, amelyek jelentős pénzügyi hatást gyakorolhatnak a költségvetés finanszírozására, és különösen az olyan, ingatlannal kapcsolatos projektekről, mint például épületek bérbevétele vagy megvásárlása. Erről tájékoztatja a Bizottságot.

Ha a költségvetési hatóság valamely részlege jelezte vélemény kifejtésére vonatkozó szándékát, akkor véleményét a projektről szóló értesítés időpontját követő hat héten belül kell az igazgatósághoz eljuttatnia.”

5. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„12a. cikk

A költségvetés végrehajtása

(1) A Megfigyelőközpont költségvetését az igazgató hajtja végre.

(2) A Megfigyelőközpont számvitelért felelős tisztviselője minden pénzügyi évet követően legkésőbb március 1-jéig közli a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjével az előzetes elszámolást az adott pénzügyi év költségvetésének végrehajtásáról és pénzgazdálkodásáról szóló jelentéssel együtt. A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője az általános költségvetési rendelet 128. cikkének megfelelően konszolidálja az intézmények és decentralizált szervek előzetes elszámolását.

(3) A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője minden pénzügyi évet követően legkésőbb március 31-ig megküldi a Számvevőszéknek a Megfigyelőközpont előzetes elszámolását az adott pénzügyi év költségvetésének végrehajtására és pénzgazdálkodására vonatkozó jelentéssel együtt. A pénzügyi év költségvetésének végrehajtására és pénzgazdálkodására vonatkozó jelentést az Európai Parlament és a Tanács részére is megküldik.

(4) A Megfigyelőközpont előzetes elszámolására vonatkozó számvévoészeki észrevételek kézhezvételét követően az igazgató saját felelősségére – az általános költségvetési rendelet 129. cikkének megfelelően – elkészíti a Megfigyelőközpont végleges elszámolását, és azt véleményezésre benyújtja az igazgatósághoz.

(5) Az igazgatóság véleményt nyilvánít a Megfigyelőközpont végleges elszámolásáról.

(6) Az igazgató a végleges elszámolást minden pénzügyi évet követően legkésőbb július 1-jéig az igazgatóság véleményével együtt megküldi az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak és a Számvevőszéknek.

(7) A végleges elszámolást közzé kell tenni.

(8) Az igazgató legkésőbb szeptember 30-ig válaszol a Számvevőszéknek az általa tett észrevételekre. Ezt a választ az igazgatóságnak is megküldi.

(9) Az általános költségvetési rendelet 146. cikke (3) bekezdésének megfelelően az igazgató az Európai Parlament részére,

annak kérésére megküld minden olyan információt, amely az adott pénzügyi évre vonatkozó mentesítési eljárás zavartalan lebonyolításához szükséges.

(10) Az Európai Parlament a Tanács minősített többséggel elfogadott ajánlása alapján eljárva az $n + 2$ év április 30. előtt mentesíti az igazgatót az n . évi költségvetés végrehajtására vonatkozó felelőssége alól.

(11) A Megfigyelőközpontra alkalmazandó pénzügyi szabályokat a Bizottsággal folytatott konzultációt követően az igazgatóság fogadja el. E szabályok nem térhetnek el az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendelettről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletről (*), hacsak az ilyen eltérést kifejezetten nem teszi szükségessé a Megfigyelőközpont működése, és a Bizottság nem adta hozzá előzetes hozzájárulását.

(*) HL L 357., 2002.12.31., 72. o., helyesbítés: HL L 2., 2003.1.7., 39. o.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hónap első napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2003. június 18-án.

a Tanács részéről

az elnök

G. DRYs